



Europeisk språkportfolio

European Language Portfolio
Portfolio Européen des Langues
Portfólio Europeo de las Lenguas
Europäisches Sprachenportfolio



För elever 12–16 år

For learners 12–16 years old
Pour les élèves de 12 à 16 ans
Para los alumnos y las alumnas
de 12–16 años
Für Schüler und Schülerinnen
im Alter von 12 bis 16 Jahren



Namn: _____

Skola: _____



MYNDIGHETEN FÖR
SKOLUTVECKLING



EUROPARADET COUNCIL
OF EUROPE
Europeisk språkportfolio
European Language Portfolio

Välkommen till Europeisk språkportfolio!

På nästa sida kan du läsa mer om vad en Europeisk språkportfolio är.
Du kan ladda ned alla delar från:

www.skolutveckling.se

Ytterligare information finns på följande adresser:

Europarådets hemsida för språkportfolion

www.coe.int/portfolio

Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering, Uppsala universitet
(Här kan du läsa mer om språkportfolion för gymnasieskolan: 16+)

www.fba.uu.se/portfolio

Europeisk språkportfolio: bemyndigad version Nr. 61.2004

European Language Portfolio: accredited model No. 61.2004

Beviljat för / Awarded to

Utbildningsdepartementet, Sverige

Utgivningsansvaret har enligt uppdrag Myndigheten för skolutveckling

Ministry of Education and Science, Sweden

Publication is delegated to The Swedish National Agency for School Improvement

Denna version överensstämmer med Europarådets gemensamma principer och riktlinjer.

EUROPARÅDETS UTBILDNINGSKOMMITTÉ

VALIDERINGSKOMMITTÉN FÖR EUROPEISK SPRÅKPORTFOLIO

This model conforms to common Principles and Guidelines

STEERING COMMITTEE FOR EDUCATION

EUROPEAN VALIDATION COMMITTEE



MYNDIGHETEN FÖR
SKOLUTVECKLING



EUROPARÅDET COUNCIL
OF EUROPE
Europeisk språkportfolio
European Language Portfolio

Vad är en Europeisk språkportfolio?

Portfolion består av tre delar:

1. Språkpasset

Passet är en översikt av dina språkfärdigheter och möten med andra kulturer. Du kan använda det för att informera andra om dina kunskaper, färdigheter och erfarenheter.

2. Språkbiografin

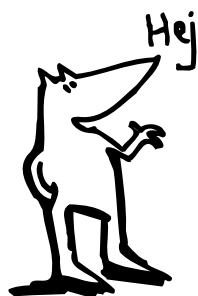
I biografien får du hjälp att fundera över dina språk: hur du lär dig, hur du kan bedöma dina färdigheter och vad du har för erfarenheter av möten med andra kulturer. När du arbetar med dessa delar kan du diskutera med dina kamrater och lärare och bli bättre på att lära. Här finns också hjälpmedel för att planera och utvärdera olika arbetsområden.

3. Dossiern

I denna del samlar du exempel på sådant du åstadkommit när du arbetat med språken. Det kan bestå av skrivna texter, ljudinspelningar, videoinspelningar eller datafiler. Kanske samlar du hela din dossier på datorn. Dossiern har du aktuell hela tiden genom att lägga in nytt och ta bort gammalt. På så sätt kan du se hur du utvecklas men du kan förstås också visa upp den för lärare, föräldrar eller andra som är intresserade av dina framsteg.

Sverige är medlem av Europarådet som består av 45 länder. Miljoner unga människor som bor i dessa länder, ända från Island till Azerbadjan, delar många erfarenheter och intressen men har också olika språk, kulturer och historia.

Europarådet vill hjälpa dig att förstå och respektera andra människor och deras olikheter. Din Europeiska språkportfolio är utformad på ett sådant sätt att den hjälper dig att lära dig nya språk och förstå andra kulturer.





SPRÅKPASS

LANGUAGE PASSPORT • PASSEPORT DE LANGUES • PASAPORTE DE LENGUAS • SPRACHENPASS

Språkpasset är avsett för dig som är 12–16 år. Här sammanfattar du dina språkkunskaper. Om du byter lärare, klass eller skola kan du visa passet för din nya lärare. Det kan också vara bra att ha i andra sammanhang när du behöver visa vad du kan på olika språk, till exempel om du läser språk på fritiden, reser utomlands, söker sommarjobb eller helt enkelt visa det för dina föräldrar och vänner.

This language passport is a record of the owner's language skills. • Ce passeport de langues est un résumé des compétences linguistiques du/de la propriétaire. • Este pasaporte de lenguas es un resumen de los conocimientos de lenguas del propietario. • Dieser Sprachenpass enthält Angaben über die Sprachkenntnisse des Inhabers.



MYNDIGHETEN FÖR
SKOLUTVECKLING



EUROPARADET COUNCIL
OF EUROPE
Europeisk språkportfölj
European Language Portfolio

Europarådet

Europarådet är en organisation där nästan alla europeiska stater är representerade. Det har sitt högkvarter i Strasbourg i Frankrike. Det arbetar för att Europas stater ska hålla ihop och att viktiga principer som demokrati, mänskliga rättigheter och fungerande lagar ska respekteras. En annan viktig uppgift för Europarådet är att människor från olika kulturer ska förstå och respektera varandra. Språkkunskaper är då mycket viktiga. Därför har rådet beslutat att sprida **Europeisk språkportfolio** som ett sätt att försöka få fler människor att lära sig mer språk och förstå varandra bättre.

Europarådets stater

The Member States of the Council of Europe/Les états du Conseil de l'Europe/
Los estados del Consejo Europeo/Die Staaten des Europarates

Albanien (1995)	Kroatien (1996)	Turkiet (1949)
Andorra (1994)	Lettland (1995)	Tyskland (1950)
Armenien (2001)	Liechtenstein (1978)	Ukraina (1995)
Azerbadjan (2001)	Litauen (1993)	Ungern (1990)
Belgien (1949)	Luxemburg (1949)	Österrike (1956)
Bosnien & Herzegovina (2002)	Malta (1965)	
Bulgarien (1992)	Moldavien (1995)	
Cypern (1961)	Nederländerna (1949)	
Danmark (1949)	Norge (1949)	
den tidigare Jugoslaviska Republiken Makedonien (1995)	Polen (1991)	
England (1949)	Portugal (1976)	
Estland (1993)	Rumänien (1993)	
Finland (1989)	Ryssland (1996)	
Frankrike (1949)	San Marino (1988)	
Georgien (1999)	Schweiz (1963)	
Grekland (1949)	Slovakien (1993)	
Irland (1949)	Slovenien (1993)	
Island (1950)	Spanien (1977)	
Italien (1949)	Sverige (1949)	
	Tjeckien (1993)	



Kontakt

Language Policy Division
Directorate General IV
Council of Europe, Strasbourg, Frankrike
Webbplats: www.coe.int/portfolio
2004 Europarådet, Strasbourg, Frankrike

Detta Språkpass är en del av Europeisk språkportfolio (ESP), utgivet av
Myndigheten för skolutveckling
www.skolutveckling.se

Europeisk språkportfolio: bemyndigad version Nr. 61.2004 European Language Portfolio: accredited model No. 61.2004



MYNDIGHETEN FÖR
SKOLUTVECKLING

Vad är en Europeisk språkportfolio?

Portfolion består av tre delar:

1. Språkpasset

Passet är en översikt av dina språkfärdigheter och möten med andra kulturer. Du kan använda det för att informera andra om dina kunskaper, färdigheter och erfarenheter.

2. Språkbiografin

I biografien får du hjälp att fundera över dina språk: hur du lär dig, hur du kan bedöma dina färdigheter och vad du har för erfarenheter av möten med andra kulturer. När du arbetar med dessa delar kan du diskutera med dina kamrater och lärare och bli bättre på att lära. Här finns också hjälpmedel för att planera och utvärdera olika arbetsområden.

3. Dossiern

I denna del samlar du exempel på sådant du åstadkommit när du arbetat med språken. Det kan bestå av skrivna texter, ljudinspelningar, videoinspelningar eller datafiler. Kanske samlar du hela din dossier på datorn. Dossiern har du aktuell hela tiden genom att lägga in nytt och ta bort gammalt. På så sätt kan du se hur du utvecklas men du kan förstås också visa upp den för lärare, föräldrar eller andra som är intresserade av dina framsteg.

What is a European Language Portfolio?

The Portfolio consists of three sections

1. Language Passport

The Passport is an overview of your language skills and contacts with other cultures. You can use it to inform others about your knowledge, skills and experience.

2. Language Biography

The Biography will help you to reflect on your languages: how you learn, how you can assess your skills and what experience you have of contact with other cultures. When you work with these sections you can discuss with classmates and teachers and become a better learner. Here you will also find aids to help you plan and evaluate different areas of work.

3. The Language Dossier

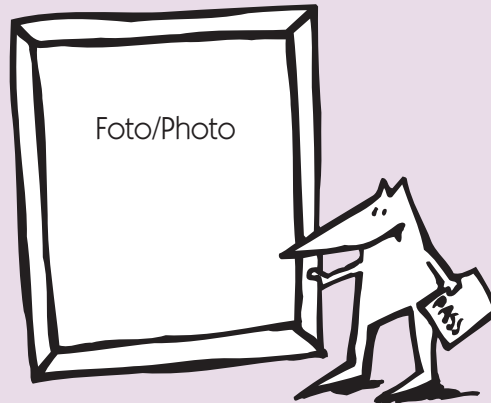
In the Dossier you collect samples of things you have done in your languages. This could be written texts, recordings on tape, video recordings or computer files. Perhaps you prefer to collect your whole dossier on a computer. You keep your dossier updated all the time by putting in new things and removing old material. In this way you will be able to see how you make progress; but you can also show it to teachers, your parents or anyone else who is interested in your language development.

Datum:

Date/Date/
Fecha/Datum:

Mitt språkpass

Language passport / Passeport de langues /
Pasaporte de lenguas / Sprachenpass



Namn:

Name/Nom/
Nombre/Name:

Adress:

Address/Adresse/
Dirección/Adresse:

Skola:

School/Collège/
Colegio/Schule:

Födelseort:

Birthplace/Lieu de naissance/
Lugar de nacimiento/Geburtsort:

Födelsedatum:

Date of birth/Date de naissance/
Fecha de nacimiento/Geburtsdatum:

Modersmål:

Mother tongue(s)/Langue(s) maternelle(s)/
Lengua(s) materna(s)/Muttersprache(n):

Mina språk

Datum:

Date/Date/
Fecha/Datum:

My languages / Mes langues / Mis lenguas / Meine Sprachen

Språk jag lärt mig utanför skolan:

Languages I have learnt outside school/Langues que j'ai apprises en dehors de l'école/
Lenguas que he aprendido fuera del colegio/Sprachen, die ich ausserhalb der Schule gelernt habe:

Språk

Language/Langue/Lengua/Sprache

Var?

Where/Où/Dónde/Wo?

När?

When/Quand/Cuándo/Wann?

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Språk jag lärt mig i skolan:

Languages I have learnt in school/Langues que j'ai apprises à l'école/
Lenguas que he aprendido en el colegio/Sprachen die ich in der Schule gelernt habe:

Språk

Language/Langue/Lengua/Sprache

När jag började (skolår)

When I started (year)/Quand j'ai commencé (année)/
Cuando empezé (año)/Erstes Studiejahr

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____



Intyg och betyg:

Certificates and diplomas/Certificats et diplômes/Certificados y diplomas/Zertifikate und Bescheinigungen:

Datum:

Date/Date/
Fecha/Datum:

Mina möten med andra kulturer

My encounters with other cultures/Mes rencontres avec d'autres cultures
Mis encuentros con otras culturas/Meine Begegnungen mit anderen Kulturen

Språk

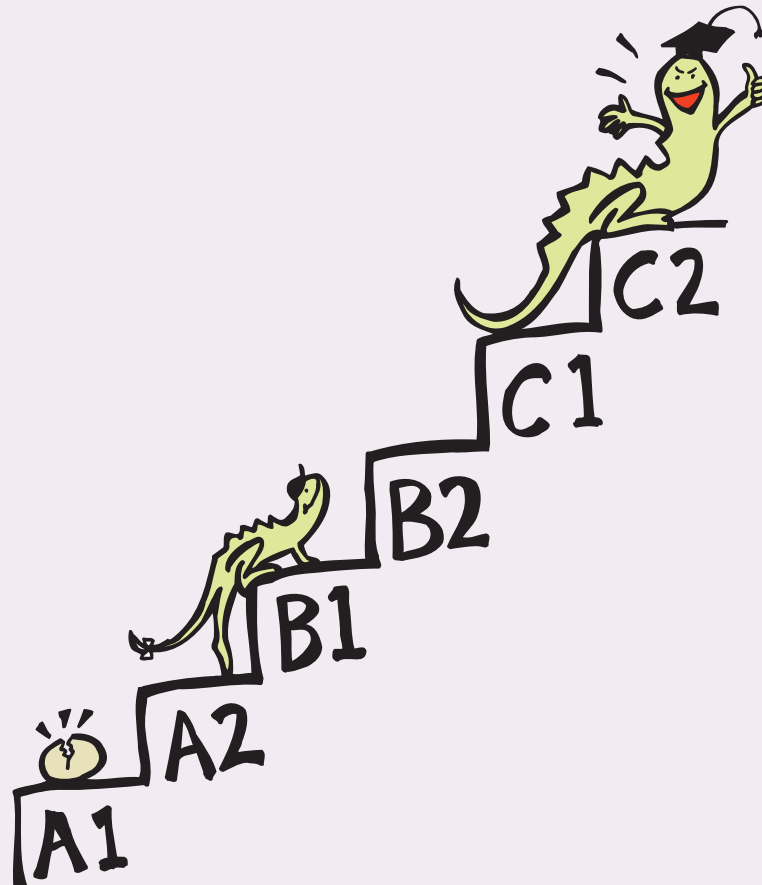
Language/Langue
Lengua/Sprache

Var och när?

Where and when?/Où et quand ?
¿Dónde y cuándo?/Wo und wann?



Common European Framework of Reference (CEF)



Europarådet har utarbetat beskrivningar av sex olika nivåer för språkkunskaper.

A1 och A2: Nybörjarnivå (Basic level)

Du kan använda språket i enkla sammanhang. A1/A2 motsvarar ungefär engelska år 5 och A2 franska/spanska/tyska (språkval) år 9.

B1 och B2: Fortsättningsnivå (Independent level)

Du kan klara dig på språket. B1 motsvarar ungefär engelska år 9.

C1 och C2: Avancerad nivå (Advanced level)

Du kan använda språket i yrkesliv och i högre studier.

Använd checklistorna i biografin för att ta reda på vilken nivå du ligger på i olika språk. Fyll sedan i översikten på nästa sida. Hur ser din språkprofil ut? Du kanske är bra på att lyssna och läsa i ett språk och bättre på att samtala i ett annat? Det är inte självklart att man är på samma nivå inom alla färdigheter i ett språk. Man kan ha en s.k. taggig profil (se exemplet sid 8).



Språkfärdighet

Language skills / Connaissance des langues /
Conocimiento de lenguas / Sprachkenntnisse

Datum:

Date/Date/
Fecha/Datum:

Självbedömning

Self-assessment/Auto-évaluation/
Auto-evaluación/Selbsteinschätzung



Lyssna

Listening/Ecouter/Escuchar/Hören



Läsa

Reading/Lire/Leer/Lesen



Prata med andra

Spoken interaction/Prendre part à
une conversation/Interacción oral/
An einem Gespräch teilnehmen



Tala

Speaking/Parler/Hablar/Sprechen



Skriva

Writing/Ecrire/Escribir/Schreiben

Modersmål:

Mother tongue(s)/Langue(s) maternelle(s)/
Lengua(s) materna(s)/Muttersprache(n):

Språk:

Language/Langue/
Lengua/Sprache

	A1	A2	B1	B2	C1	C2

EXEMPEL/EXAMPLE

Språk:

Language/Langue/
Lengua/Sprache

	A1	A2	B1	B2	C1	C2

Språk:

Language/Langue/
Lengua/Sprache

	A1	A2	B1	B2	C1	C2

Språk:

Language/Langue/
Lengua/Sprache




	A1	A2	B1	B2	C1	C2

Språk:

Language/Langue/
Lengua/Sprache

	A1	A2	B1	B2	C1	C2

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
<p>FÖRSTÅELSE lyssna</p>	<p>Jag kan känna igen vanliga ord och mycket enkla fraser som gäller mig själv, min familj och min direkta omgivning, men bara när man talar till mig sakta och tydligt.</p>	<p>Jag kan förstå enkla fraser och mycket vanliga ord som gäller mina personliga förhållanden, t.ex. information om mig själv och min familj, närmiljö och vardagliga sysselsättningar samt anställning. Jag kan uppfatta huvudinnehållet i korta, tydliga och enkla budskap och meddelanden.</p>	<p>Jag kan förstå huvudinnehållet i tydligt standardtal om välkända företeelser som man regelbundet stöter på i arbete, i skola, på fritid, osv. Om språket talas relativt långsamt och tydligt kan jag i stora drag förstå många radio- och TV-program om dagsaktuella frågor eller om ämnen av personligt intresse.</p>	<p>Jag kan förstå längre framställningar t.ex. föreläsningar samt följa med i mer komplicerad argumentation, dock under förutsättning att ämnet är någorlunda bekant. Jag kan förstå det mesta i nyheter och aktuella program på TV. Jag kan förstå de flesta filmer där det talas standardspråk.</p>	<p>Jag kan förstå långa och komplicerade faktatexter liksom litterära texter och jag uppfattar skillnader i stil. Jag kan förstå faktabeskrivningar och instruktioner även inom områden som ligger utanför mina intressen och erfarenheter.</p>	<p>Jag har inga svårigheter att förstå något slags talat språk, vare sig i direktkontakt eller via radio, TV och film. Jag förstår även tal i högt tempo som det talas av en införd under förutsättning att jag hunnit vänja mig vid den regionala varianten i språket.</p>
<p>LÄSA</p>	<p>Jag kan förstå enkla ord och mycket enkla meningar, t.ex. på anslag och affischer eller i kataloger.</p>	<p>Jag kan läsa mycket korta och enkla texter. Jag kan hitta viss information jag behöver i enkelt och vardagligt material som annonser, prospekt, matsedlar och tidtabeller. Jag kan förstå korta och enkla personliga brev.</p>	<p>Jag kan förstå texter som till största delen består av högtrektyv språk som hör till vardag och arbete. Jag kan förstå beskrivningar av händelser, känslor och önskemål i personliga brev.</p>	<p>Jag kan läsa artiklar och rapporter som behandlar aktuella problem och som uttrycker attityder och åsikter. Jag kan förstå samtida litterär prosa.</p>	<p>Jag kan förstå långa och komplicerade faktatexter liksom litterära texter och jag uppfattar skillnader i stil. Jag kan förstå faktabeskrivningar och instruktioner även inom områden som ligger utanför mina intressen och erfarenheter.</p>	<p>Jag kan utan ansträngning läsa praktiskt taget allt skrivet språk, även abstrakta texter som är strukturellt och språkligt komplicerade, t.ex. manualer, faktabeskrivningar eller litterära verk.</p>
<p>TALA</p> <p>Prata med andra</p>	<p>Jag kan samtala på ett enkelt sätt under förutsättning att den andra personen är beredd att tala långsamt och upprepa eller formulera om vad som sagts eller hjälpa mig att formulera vad jag själv vill säga. Jag kan ställa och besvara enkla frågor av omedelbart intresse eller inom vanliga ämnesområden.</p>	<p>Jag kan delta i samtal och rutinnuppgifter som kräver ett enkelt och direkt utbyte av information om välkända ämnen och sysselsättningar. Jag kan fungera i mycket korta sociala samtal, men jag förstår i allmänhet inte tillräckligt för att själv hålla liv i samtalet.</p>	<p>Jag kan fungera i de flesta situationer som kan uppstå vid resor i länder eller områden där språket talas. Jag kan utan förberedelser gå in i ett samtal om ämnen av personligt intresse eller med anknytning till vardagslivet, t.ex. familj, fritidsintressen, arbete, resor och aktuella händelser.</p>	<p>Jag kan samtala och diskutera så pass flytande och ledigt att jag kan umgås med infödda på ett naturligt sätt. Jag kan ta aktiv del i diskussioner om välkända ämnen och förklara och försvara mina åsikter.</p>	<p>Jag kan uttrycka mig flytande och spontant utan att alltför tydligt söka efter rätt uttryck. Jag kan använda språket flexibelt och effektivt för sociala, intresse- och arbetsrelaterade ändamål. Jag kan formulera idéer och åsikter med viss precision samt med viss skicklighet anpassa mig efter den person som jag talar med.</p>	<p>Jag kan utan ansträngning ta del i vilka samtal och diskussioner som helst och därvid effektivt välja vardagliga och idiomatiska uttryck. Jag kan uttrycka mig flytande och överföra nyanser med viss precision. Om jag ändå får svårigheter kan jag med omformuleringar kringgå dessa så smidigt att andra knappast märker det.</p>
<p>TALA</p> <p>Tala</p>	<p>Jag kan använda enkla fraser och meningar för att beskriva var jag bor och människor jag känner.</p>	<p>Jag kan använda en rad fraser och meningar för att beskriva enkla medel beskriva min familj och andra människor, människors levnadsvillkor, min utbildning och mina nuvarande och tidigare arbetsuppgifter.</p>	<p>Jag kan binda samman fraser på ett enkelt sätt för att beskriva erfarenheter och händelser, mina drömmar, förhoppningar och framtidsplaner. Jag kan kortfattat ge skäl och förklaringar för mina åsikter och planer. Jag kan berätta en historia eller återberätta händelseförloppet i en bok eller film och beskriva mina intryck.</p>	<p>Jag kan klart och detaljerat beskriva förhållanden inom mina intresse- och erfarenhetsområden. Jag kan förklara en ståndpunkt och ange för- och nackdelar med olika alternativ.</p>	<p>Jag kan klart och detaljerat beskriva komplicerade ämnesområden med sidoteman och anknytningar. Jag kan utveckla speciella aspekter samt runda av framställningen med en konsekvent slutsats.</p>	<p>Jag kan presentera en klar och flytande beskrivning eller argumentation som i stil passar sammanhanget. Jag kan presentera en effektiv logisk struktur som hjälper mottagaren att lägga märke till och minnas viktiga punkter.</p>
<p>SKRIVA</p>	<p>Jag kan skriva korta, enkla meddelanden, t.ex. ett vykort med hälsningar. Jag kan fylla i personliga uppgifter som namn, adress och nationalitet i enkla formulär.</p>	<p>Jag kan skriva enkla meddelanden och föra enkla anteckningar. Jag kan skriva ett mycket enkelt personligt brev, t.ex. för att tacka någon för något.</p>	<p>Jag kan skriva enkel, sammanhängande text om ämnen som är välkända för mig eller av personligt intresse. Jag kan skriva personliga brev som beskriver upplevelser och intryck.</p>	<p>Jag kan uttrycka mig i klar och väl strukturerad text med utförligt angivna synpunkter och förklaringar. Jag kan skriva om komplicerade förhållanden i ett brev, en uppsats eller en rapport och argumentera för eller emot en viss ståndpunkt. Jag kan skriva brev som framhäver den personliga innebörden av händelser och erfarenheter.</p>	<p>Jag kan uttrycka mig i klar och väl strukturerad text med utförligt angivna synpunkter och förklaringar. Jag kan skriva om komplicerade förhållanden i ett brev, en uppsats eller en rapport och argumentera för eller emot en viss ståndpunkt. Jag kan skriva brev som framhäver den personliga innebörden av händelser och erfarenheter.</p>	<p>Jag kan skriva klar och flytande text i en stil som passar tillfället. Jag kan skriva komplexa brev, rapporter eller artiklar som presenterar ett ämne på ett logiskt och effektivt sätt som hjälper läsaren att lägga märke till och minnas viktiga punkter. Jag kan skriva sammanfattningar och översikt över faktexter eller litterära verk.</p>

	A1	A2	B1	B2	C1	C2	
UNDERSTANDING Listening 	<p>I can recognise familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.</p>	<p>I can understand phrases and the highest frequency vocabulary related to areas of most immediate personal relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local area, employment). I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.</p>	<p>I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.</p>	<p>I can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programmes. I can understand the majority of films in standard dialect.</p>	<p>I can understand extended clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. I can understand television programmes and films without too much effort.</p>	<p>I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided I have some time to get familiar with the accent.</p>	
	<p>I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.</p>	<p>I can read very short, simple texts. I can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus and timetables and I can understand short simple personal letters.</p>	<p>I can understand texts that consist mainly of high frequency everyday or job-related language. I can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters</p>	<p>I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.</p>	<p>I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. I can understand specialised articles and longer technical instructions, even when they do not relate to my field.</p>	<p>I can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialised articles and literary works.</p>	<p>I can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialised articles and literary works.</p>
SPEAKING Spoken Interaction 	<p>I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.</p>	<p>I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself.</p>	<p>I can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).</p>	<p>I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.</p>	<p>I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes. I can formulate ideas and opinions with precision and relate my contribution skilfully to those of other speakers.</p>	<p>I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.</p>	<p>I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.</p>
	<p>I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.</p>	<p>I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms my family and other people, living conditions, my educational background and my present or most recent job.</p>	<p>I can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, my dreams, hopes and ambitions. I can briefly give reasons and explanations for opinions and plans. I can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe my reactions.</p>	<p>I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.</p>	<p>I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.</p>	<p>I can present a clear, smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.</p>	<p>I can present a clear, smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.</p>
WRITING Writing 	<p>I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.</p>	<p>I can write short, simple notes and messages. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.</p>	<p>I can write simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. I can write personal letters describing experiences and impressions.</p>	<p>I can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.</p>	<p>I can express myself in clear, well-structured text, expressing points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I consider to be the salient issues. I can select a style appropriate to the reader in mind.</p>	<p>I can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works</p>	<p>I can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works</p>



SPRÅKBIOGRAFI

LANGUAGE BIOGRAPHY • BIOGRAPHIE LANGAGIÈRE • BIOGRAFÍA LINGÜÍSTICA • SPRACHENBIOGRAPHIE



MYNDIGHETEN FÖR
SKOLUTVECKLING



EUROPARÅDET COUNCIL
OF EUROPE
Europeisk språkportfölj
European Language Portfolio

Innehållsförteckning Contents

1. Mina språk My languages	
Introduktion	3
Mina språk – en översikt	4–5
Språk för språk	6–7
2. Hur jag lär mig språk How I learn languages	
Introduktion	8
Tankekarta: Hur jag lär mig språk	9
Jag och min språkinläring	10–12
Inlärningsstilar	13
3. Kulturmöten Cultural contacts	
Introduktion	14
Tankekarta: Kulturmöten	15
Var lär jag mig om andra kulturer?	16
Mina erfarenheter	17–18
4. Mina mål My goals	
Introduktion	19
Planering	20
Utvärdering	21
5. Vad jag kan What I can do	
Introduktion	22
Checklistor A1	23–24
Checklistor A2	25–26
Checklistor B1	27–28
Beskrivning B2–C2	29
Den globala skalan A1–C2	30



1. Mina språk My languages

I den här delen av biografien gör du en översikt över de språk du kan och hur det kommer sig att du kan använda dem. När du har fyllt i dessa sidor kommer du att ha en bra utgångspunkt för ditt fortsatta arbete med språkportfolion. De kan dessutom vara underlag när du fyller i språkpasset.

Mina språk har två delar:

En översikt

Här kartlägger du dina språkfärdigheter. När du svarar på frågorna, tänk på att du kanske kan språk som du inte lärt dig i skolan och att du möjligtvis förstår en del språk som liknar ditt modersmål. Även små kunskaper i ett språk räknas. När du går tillbaka till dessa sidor efter en tid kan du göra ändringar i det du skrivit eller helt enkelt skriva om dem på nytt.

Språk för språk

Du fyller i dessa sidor för varje språk du kan. Skriv språket längst upp på den första sidan och kryssa sedan i hur du använder just detta språk. På den andra sidan redovisar du med egna ord.



datum:

Mina språk – en översikt

Detta/Dessa språk talar jag med familj och vänner:



Dessa språk har jag lärt mig i skolan eller på kurs:



Dessa språk studerar jag just nu:



Dessa språk har jag lärt mig utanför skolan:



Dessa språk vill jag lära mig (tala också om varför):



Är det viktigt att kunna språk?

(Kryssa i ditt svar!)

Ja

Nej

Vet inte

Varför?

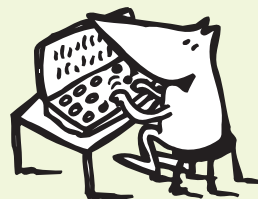


datum:

Språk för språk

Språk: _____

(Välj ett språk och berätta mer om det)



Jag använder detta språk när jag ...

(sätt ett kryss på varje rad)

	ofta	ibland	aldrig
läser texter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
läser böcker	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
läser tidningar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
läser serietidningar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
lyssnar på läraren/inspelningar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
lyssnar på sånger	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ser på film	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ser på TV	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
spelar dataspel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
använder Internet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
chattar på nätet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
använder dataprogram	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
pratar med lärare och kamrater	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
pratar med familjen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
pratar med vänner och bekanta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
skriver övningar och uppgifter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
skriver e-post/brev	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
reser utomlands	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
deltar i utbyten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Detta språk lärde jag mig ... (berätta när, var och hur du lärde dig)

Så här vill jag fortsätta lära mig detta språk:

Så här tror jag att jag kommer att använda detta språk i framtiden:



2. Hur jag lär mig språk

How I learn languages

I den här delen av biografien ska du fundera över hur du lär dig språk. För att vara en god språkinlärare behöver du vara medveten om hur just du lär dig språk bäst. Alla lär sig ju inte på samma sätt! Dessutom beror det också på var du lär dig. Du använder kanske inte samma sätt att lära i skolan som på din fritid.

Det finns förstås en väldig massa olika sätt att lära sig på. Innan du börjar berätta kan du fundera över olika inlärningsätt med hjälp av tankekartan: *Hur jag lär mig språk* (sid. 9). Diskutera gärna med dina klasskamrater. När du sedan fyller i den del som heter *Jag och min språkinläring* (sid. 10–13) får du tänka igenom och berätta om din inläring med utgångspunkt i ett av dina språk. Det blir kanske olika svar på frågorna beroende på vilket språk du skriver om. På sid. 13 finns en översikt över olika inlärningsstilar. Fundera och reflektera!

Om du gör om dessa sidor efter en tid kan du se om du har ändrat ditt sätt att lära dig.






datum:

Jag och min språkinlärning

Man kan lära sig språk på olika sätt. Välj ett språk som du kan och skriv och berätta om hur du lär dig detta!

Språk: _____

Berätta vad du är bra på i språket!

A cartoon dog is standing and counting on its paws. A speech bubble above it contains the text "1,2,3...10006".

Vad vill du bli bättre på?

Varför?

Vad gör du för att bli bättre på att **lyssna och förstå**?

Vad gör du för att bli bättre på att **tala**?

Vad gör du för att bli bättre på att **läsa och förstå**?

Vad gör du för att bli bättre på att **skriva**?



Berätta vad du gör...

... när du inte förstår vad någon säger till dig på språket.

... när du inte kan göra dig förstådd (t.ex. hitta ord) när du talar språket.

... när du läser en text och inte förstår allt.



... när du ska skriva något och inte kan komma på ett ord eller vet hur det stavas.

Inlärningsstilar

Många anser att det finns olika stilar för hur man lär sig ett språk. Man kan antingen ha en tydlig inlärningsstil eller också har man mer eller mindre drag av alla stilar. Fundera över vilken stil eller vilka stilar du har!

Visuell inlärare (använder synen)

Jag lär mig genom att läsa och skriva, rita eller studera bilder. Jag för anteckningar och gör tankekartor och föredrar att läsa om nya saker.

Auditiv inlärare (använder hörseln)

Jag lär mig genom att lyssna och säga efter och att höra saker upprepas och diskuteras. Jag föredrar att någon förklarar nya saker för mig.

Kinestetisk inlärare (använder hela kroppen)

Jag lär mig genom att använda språket i spel, lekar och genom att man visar mig hur man ska göra. Jag vill genast använda det jag lär mig och jag har lite svårt att sitta still när jag ska lösa svåra problem.

Taktil inlärare (använder händerna)

Jag lär mig ord bäst när jag får ta på föremålen och när jag använder bildkort, ritar och målar. Jag använder gärna händerna och tar på det jag ska lära mig.

Hur tycker du att du lär dig språket bäst?



3. Kulturmöten Cultural contacts

I denna del ska du fundera över dina möten med andra kulturer och vad du lärt dig av dessa. Du kan ha mött andra kulturer i Sverige eller i något land du besökt. Du kan naturligtvis också ha lärt dig om andra kulturer i skolan under språklektioner eller lektioner i andra ämnen.

Det finns både likheter och olikheter mellan kulturer och människors sätt att leva. Kanske har du varit med om ett missförstånd som uppstått på grund av kulturskillnader eller också har du blivit positivt överraskad när du kommit i kontakt med människor från andra delar av världen. Du har kanske arbetat med ett område i skolan där ni har undersökt likheter och olikheter mellan kulturer och människor. Det är viktigt att kunna handskas med kulturella olikheter och reflektera över dessa. Denna förmåga tillsammans med språkkunskaper gör det möjligt att umgås med människor från andra kulturer på ett naturligt sätt.

Det finns förstås en oändlig massa saker att lära sig om andra kulturer. Innan du börjar berätta om dina kulturmöten kan du fundera över tankekartan på sid 15. Den kan ge dig idéer på saker du har att berätta. Diskutera gärna med dina klasskamrater. Vidare kan du tänka igenom avdelningen *Var lär jag mig om andra kulturer* (sid. 16)? Här kan du kryssa i vad som gäller för dig.

Mina erfarenheter (sid 17–18) är de sidor du kan använda för att berätta om när du mött andra kulturer. Du behöver nya blad för varje tillfälle du berättar om. Dessa blad bildar underlag för avdelningen *Mina möten med andra kulturer* i Språkpasset.



I denna tankekarta ser du exempel på tre områden som kan vara av intresse att fundera över när du möter människor från andra kulturer. Läs igenom och fundera! Vilka erfarenheter har du haft? Vilka likheter och skillnader har du lagt märke till? Vad har du lärt dig av detta?



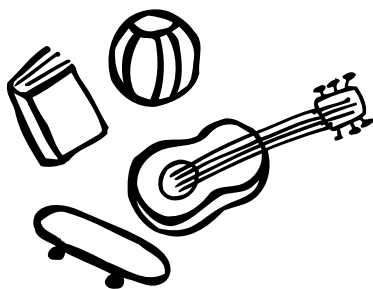
Att möta ungdomar

- Var man träffas och vad man gör tillsammans
 - Killar och tjejer
 - Kläder och musik

Kulturmöten

Skola och fritid

- Schema/ämnen, läxor, prov
 - Eleven och lärare
- Intressen, t.ex. sport, drama



Familjeliv

- Vad man gör tillsammans
 - Regler
 - Högtider



datum:

Var lär jag mig om andra kulturer?

(Kryssa alla de alternativ som gäller för dig!)

I skolan:

böcker

tidningar

läraren

skolkamrater

Internet

film

studieresor och utbyten

gäster

annat/andra: _____



Hemma:

familj/släkt

vänner

skolkamraters/vänners familjer

film

TV/radio

Internet

datspel

tidningar

böcker

annat/andra: _____



På semesterresor/utlandsvistelser:

släkt och vänner

nya vänner

turistguider och hotellpersonal

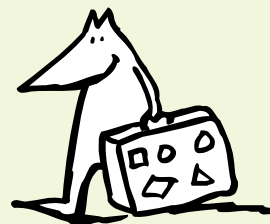
i affärer

hemma hos folk

TV/radio

tidningar/böcker

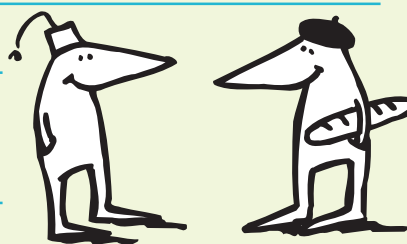
annat/andra: _____



Vad lärde jag mig av detta?

Vilka likheter ser jag när jag jämför med min egen kultur?

Vilka skillnader?



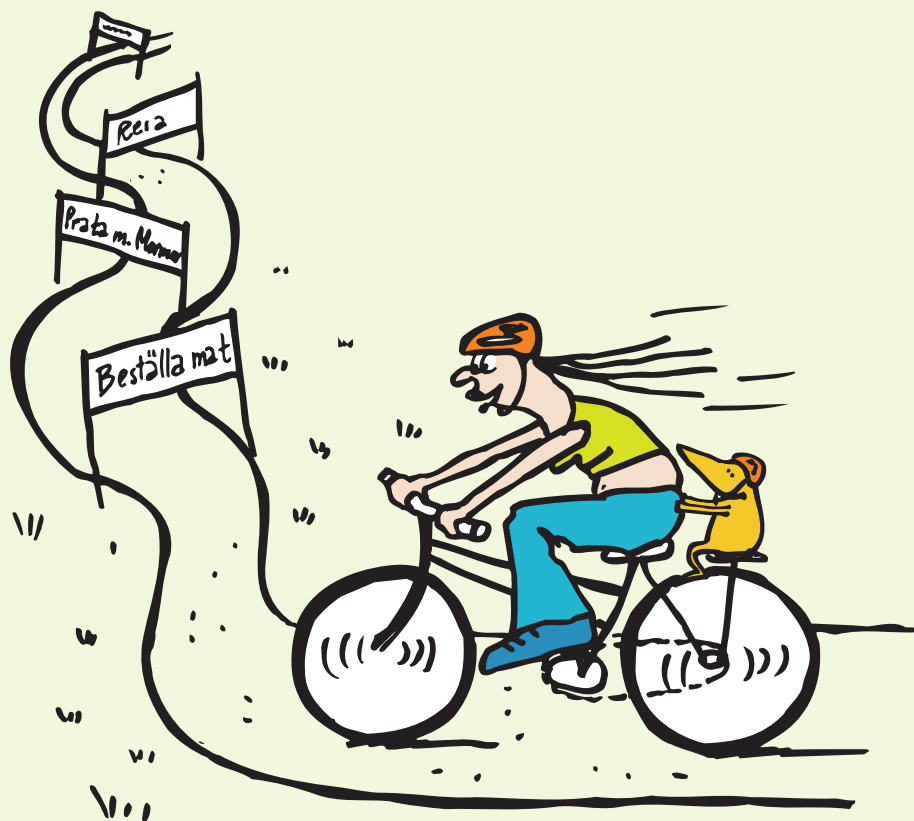
4. Mina mål My goals

Följande två sidor kan du använda när du planerar och utvärderar ett arbetsområde. Du planerar med utgångspunkt i vad du behöver lära dig. Det kan vara något du behöver bli bättre på i språket, något du vill undersöka i en annan kultur eller ett arbetssätt du vill pröva på.

Det är viktigt att du kan sätta mål för din inläring och fundera över varför du vill lära dig vissa saker. Vem är det som bestämmer vilka mål du sätter för ditt lärande? Hur kan du gå tillväga för att nå dessa mål? En del av planeringen innebär också att du funderar på vilka problem du eventuellt kan stöta på och vad du kan göra för att undvika dem. Att avsätta en viss tidsperiod som du jobbar med något är också en viktig del av planeringen.

Vid utvärderingen är det viktigt att tänka på vilka mål du har haft. Hur väl har du nått dem? Varför lyckades du respektive lyckades du inte nå dina mål? Det är också bra att fundera över vad du lärde dig eftersom det kan bli utgångspunkten för vilka mål du sätter nästa gång.

När du arbetar med **språkportfolion** kommer du att upptäcka vad du kan i språk och vad du vill bli bättre på. Använd gärna sid 20–21 flera gånger och lär dig sätta mål som du kan nå och lär dig utvärdera! På så sätt blir du en bättre inlärare.



datum:

Planering



Vad vill jag lära mig?

Varför?

Hur ska jag lära mig det?

Vad kan jag stöta på för problem?

Hur ska jag undvika problemen?

Jag tänker arbeta med detta fr.o.m. _____ t.o.m. _____

datum:

Utvärdering

Mitt mål var att

Jag nådde mitt mål

- helt och hållet
- delvis
- inte alls



Jag lyckades/lyckades inte därför att

Vad jag lärde mig var

Mitt nästa mål blir att

5. Vad jag kan What I can do

På de följande sidorna kan du bedöma dina kunskaper i ett språk (förutom svenska som modersmål) med hjälp av checklistor. Du kan bedöma dina egna färdigheter i att lyssna, läsa, prata med andra, tala och skriva. Du använder pilmarkeringar för att tala om hur pass bra du kan varje sak. Det finns utrymme att göra bedömningen vid fyra olika tillfällen. På så sätt kan du se om du blir bättre. När du har arbetat igenom listorna kan du fylla i översikten i språkpasset.

För att kunna beskriva en språknivå använder vi skalor som Europarådet har utarbetat för självbedömning. Det finns tre olika nivåer med två delnivåer i varje:

A1 och A2: Nybörjarnivå (Basic level)

Du kan förstå och använda språket i vissa situationer och med en hel del hjälp. A1 motsvarar ungefär den nivå du ska ha nått i engelska i år 5. A2 motsvarar ungefär den nivå du ska ha nått i språkvalet (franska, spanska, tyska) i år 9.

B1 och B2: Fortsättningsnivå (Independent level)

Du kan nu språket så bra att du klarar dig själv i de flesta situationer även om du gör en hel del fel och är tveksam ibland. B1 är ungefär den nivå du ska ha nått i engelska år 9.

C1 och C2: Avancerad nivå (Advanced level)

Du kan använda språket även i sådana sammanhang där högre utbildning eller yrkeskunskaper krävs. Du förstår i princip allt som sägs och skrivs och kan uttrycka dig utan svårigheter i tal och skrift även där det krävs specialistkunskaper.

Att fylla i listorna

Tänk igenom varje påstående noga när du sätter ut pilarna. Det är lätt att överskatta sin egen förmåga! Du ska själv avgöra om du tycker att du kan det mycket bra, bra, ganska bra eller inte alls. Om du har 75% (eller tre fjärdedelar) av alla pilarna i en viss färdighet som mycket bra eller bra har du nått upp till den nivån.





CHECKLISTA

Nivå A1 Level A1

Språk: _____



- ↑ Kan mycket bra
- ↗ Kan bra
- ↘ Kan ganska bra
- ↓ Kan inte så bra

Markera med pilar för varje alternativ. Om 3/4 av pilarna pekar ↗ eller ↑ i en färdighet har du nått upp till denna nivå.

Lyssna

- | | Datum | Datum | Datum | Datum |
|---|-------|-------|-------|-------|
| 1. Jag kan förstå när någon hälsar på mig och frågar hur jag mår. | | | | |
| 2. Jag kan förstå när någon berättar mycket enkelt om sig själv och sin familj. | | | | |
| 3. Jag kan förstå enkla frågor när de sägs långsamt och tydligt. | | | | |
| 4. När jag hör människor prata kan jag då och då förstå vanliga ord. | | | | |
| 5. Jag kan förstå mycket enkla instruktioner till exempel från min lärare. | | | | |

Läsa

- | | Datum | Datum | Datum | Datum |
|---|-------|-------|-------|-------|
| 1. Jag kan läsa och förstå mycket enkla beskrivningar av vad man ska göra, t.ex. "lyssna, rita, skriv". | | | | |
| 2. Jag kan läsa och förstå mycket enkla dialoger. | | | | |
| 3. Jag kan läsa och förstå korta meddelanden. | | | | |
| 4. Jag kan läsa och förstå enkla rubriker, t.ex. på affischer. | | | | |
| 5. Jag kan läsa och förstå några ord och enkla uttryck, på t.ex. skyltar. | | | | |
| 6. Jag kan läsa och förstå enkla bildtexter och text i pratbubblor. | | | | |
| 7. Jag kan känna igen och förstå enkla sångtexter och ramsor. | | | | |



Nivå A1 fortsättning

CHECKLISTA

Prata med andra	Datum	Datum	Datum	Datum
1. Jag kan hälsa på någon och säga hej då.				
2. Jag kan säga varsågod och tack.				
3. Jag kan fråga vad någon heter och svara på enkla frågor som någon ställer till mig.				
4. Jag kan fråga hur någon mår och säga hur jag själv mår.				
5. Jag kan förstå när någon berättar lite om sig själv och ställa några enkla frågor tillbaka.				
6. Jag kan förstå när någon ber mig om något. Jag kan själv be om något.				
7. Jag kan följa mycket korta instruktioner.				
8. Jag kan säga vad klockan är och själv fråga om tiden.				

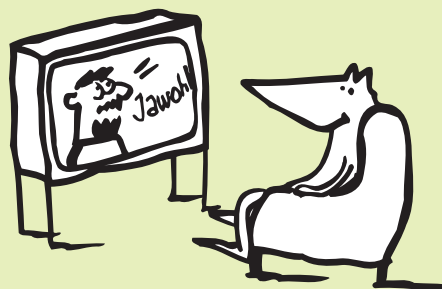
Tala	Datum	Datum	Datum	Datum
1. Jag kan säga vem jag är och var jag bor.				
2. Jag kan säga hur gammal jag är.				
3. Jag kan säga något om min familj.				
4. Jag kan säga några veckodagar, månader, årstider och klockslag.				
5. Jag kan säga några färger.				
6. Jag kan räkna till 100.				
7. Jag kan säga namn på några saker, t.ex. kläder, mat och dryck.				
8. Jag kan sjunga med i några sånger.				

Skriva	Datum	Datum	Datum	Datum
1. Jag kan skriva en enkel hälsning, t.ex. ett kort eller ett textmeddelande.				
2. Jag kan skriva några enkla meningar om mig själv.				
3. Jag kan skriva korta, enkla meddelanden.				
4. Jag kan skriva mycket enkla frågor.				
5. Jag kan presentera personer med några mycket enkla meningar.				



CHECKLISTA Nivå A2 Level A2

Språk: _____



- ↑ Kan mycket bra
- ↗ Kan bra
- ↘ Kan ganska bra
- ↓ Kan inte så bra

Markera med pilar för varje alternativ. Om 3/4 av pilarna pekar ↗ eller ↑ i en färdighet har du nått upp till denna nivå.

Lyssna

	Datum	Datum	Datum	Datum
1. Jag kan förstå när någon talar till mig långsamt och tydligt och är beredd att upprepa om jag inte har förstått.				
2. Jag kan förstå en del när någon talar om sig själv, sin familj och sin skola samt sina intressen och fritidsaktiviteter.				
3. Jag kan uppfatta vad en nyhetssändning eller intervju i radio eller TV handlar om.				
4. Jag kan följa en enkel beskrivning om jag samtidigt får se vad jag ska göra.				

Läsa

	Datum	Datum	Datum	Datum
1. Jag kan läsa och förstå enkla texter som beskriver vad man ska göra.				
2. Jag kan läsa och förstå enkla dialoger.				
3. Jag kan läsa och förstå vykort eller korta brev.				
4. Jag kan läsa och förstå enkla meningar på affischer och anslagstavlor.				
5. Jag kan läsa och förstå det viktigaste innehållet i korta, enkla berättelser.				
6. Jag kan läsa och förstå korta, enkla faktatexter om sådant jag redan vet lite om.				



Nivå A2 fortsättning

CHECKLISTA

Prata med andra

	Datum	Datum	Datum	Datum
1. Jag kan hälsa, tacka och ta avsked på ett korrekt och artigt sätt.				
2. Jag kan prata med kamrater om vad vi ska göra och när vi ska träffas.				
3. Jag kan säga vad jag gillar/inte gillar.				
4. Jag kan delta i enkla samtal om saker jag känner väl till.				
5. Jag kan svara på enkla frågor om något jag har berättat.				
6. Jag kan fråga om eller tala om hur man hittar till en plats.				
7. Jag kan beställa något att äta och dricka.				
8. Jag kan fråga om eller berätta vad något kostar.				

Tala

	Datum	Datum	Datum	Datum
1. Jag kan berätta något om mig själv.				
2. Jag kan berätta om och beskriva platsen där jag bor.				
3. Jag kan berätta något om min familj.				
4. Jag kan berätta vad jag tycker om/inte tycker om att göra.				
5. Jag kan berätta lite om min skola.				
6. Jag kan berätta vad jag gör en vanlig dag.				
7. Jag kan berätta om mina intressen.				
8. Jag kan berätta om något som har hänt.				

Skriva

	Datum	Datum	Datum	Datum
1. Jag kan skriva korta meddelanden och enkla brev.				
2. Jag kan skriva och berätta om mig själv och mina intressen.				
3. Jag kan skriva enkla frågor om välkända saker.				
4. Jag kan skriva enkla texter om personer och platser.				
5. Jag kan skriva mycket enkla berättelser med stöd av bilder.				



CHECKLISTA

Nivå B1 Level B1

Språk: _____



- ↑ Kan mycket bra
- ↗ Kan bra
- ↘ Kan ganska bra
- ↓ Kan inte så bra

Markera med pilar för varje alternativ. Om 3/4 av pilarna pekar ↗ eller ↑ i en färdighet har du nått upp till denna nivå.

Lyssna

- Jag kan förstå när någon talar tydligt till mig i vardagliga situationer men ibland måste jag be om att vissa ord och fraser upprepas.
- Jag kan vanligtvis förstå det mesta i ett samtal jag lyssnar till om uttalet är tydligt och utan dialekt.
- Jag kan förstå det viktigaste i ett radio- eller TV-program, där talet är ganska långsamt och tydligt.
- Jag kan förstå när någon berättar en enkel historia.

Datum	Datum	Datum	Datum

Läsa

- Jag kan läsa och förstå tillräckligt bra för att kunna brevväxla eller chatta med någon i min ålder.
- Jag kan läsa och förstå det viktigaste i enkla annonser och broschyrer.
- Jag kan läsa och förstå handlingen i en lite längre berättelse om något som intresserar mig.
- Jag kan läsa och förstå enkla faktatexter om sådant jag redan vet lite om.
- Jag kan läsa och förstå det viktigaste i korta tidningsartiklar som handlar om sådant jag känner till.
- Jag kan läsa igenom en text snabbt och hitta det viktigaste.
- Jag kan av sammanhanget i en text gissa vad okända ord betyder.

Datum	Datum	Datum	Datum



Nivå B1 fortsättning

CHECKLISTA

Prata med andra

	Datum	Datum	Datum	Datum
1. Jag kan prata om saker jag känner väl till utan att förbereda mig.				
2. Jag kan förstå när någon talar tydligt, men måste ibland be personer upprepa sig.				
3. Jag kan säga vad jag tycker och fråga vad andra tycker.				
4. Jag kan uttrycka mina känslor när jag blir t.ex. förvånad, glad eller ledsen.				
5. Jag kan diskutera, men ibland har jag svårt att hitta rätt ord för att säga vad jag vill.				
6. Jag kan hålla med om och säga emot vad andra säger på ett artigt sätt.				
7. Jag kan förklara varför något är ett problem och diskutera hur det kan lösas.				
8. Jag kan be om och följa detaljerade instruktioner.				

Tala

	Datum	Datum	Datum	Datum
1. Jag kan beskriva mina drömmar, känslor och önskningar.				
2. Jag kan tala om vad jag tycker och förklara varför.				
3. Jag kan återberätta handlingen i t.ex. en bok eller film.				
4. Jag kan prata inför andra och berätta om något jag har förberett och känner väl till.				

Skriva

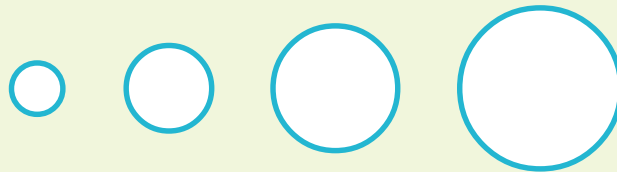
	Datum	Datum	Datum	Datum
1. Jag kan skriva personliga brev/e-postbrev till vänner och berätta om och beskriva mina känslor.				
2. Jag kan chatta med vänner.				
3. Jag kan skriva en enkel dagbok.				
4. Jag kan skriva om något som har hänt eller som jag upplevt.				
5. Jag kan skriva en enkel berättelse om något jag är intresserad av.				
6. Jag kan beskriva handlingen i en film eller en bok.				
7. Jag kan skriva om mina åsikter i en fråga som intresserar mig.				



CHECKLISTA

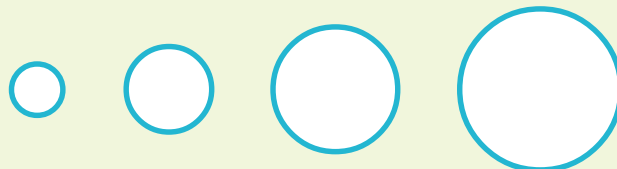
Nivå B2 Level B2

Jag kan förstå huvudinnehållet i komplexa texter om både konkreta och abstrakta ämnen, inklusive tekniska diskussioner inom mitt eget intresseområde. Jag kan fungera i samtal så pass flytande och spontant att ett normalt umgänge med infödda talare av språket blir helt möjligt utan ansträngning för någondera parten. Jag kan producera tydlig och detaljerad text inom ett brett fält av ämnen, förklara en ståndpunkt samt framhålla såväl för- som nackdelar med olika valmöjligheter.



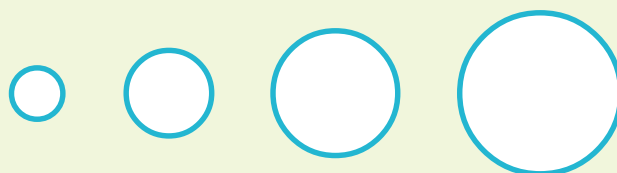
Nivå C1 Level C1

Jag kan förstå ett brett urval av krävande, längre texter och urskilja underförstådda betydelser. Jag kan uttrycka mig flytande och spontant utan att i större utsträckning leta efter lämpligt språkuttryck. Jag kan använda språket flexibelt och effektivt för sociala, akademiska och professionella ändamål. Jag kan producera tydliga, välstrukturerade och detaljerade texter om komplicerade ämnen. Jag kan på ett planerat sätt med olika medel organisera och binda samman en text till en sammanhängande helhet.



Nivå C2 Level C2

Jag kan med lätthet förstå praktiskt taget allt som jag hör eller läser. Jag kan sammanfatta information från olika muntliga eller skriftliga källor och därvid återge argument och redogörelser i en sammanhängande presentation. Jag kan uttrycka mig spontant, mycket flytande och precist samt därvid skilja mellan finare nyanser även i mera komplexa situationer.





Globala skalan The Global Scale

NIVÅ

NIVÅBESKRIVNING

C2

Avancerad nivå Advanced level

Jag kan med lätthet förstå praktiskt taget allt som jag hör eller läser. Jag kan sammanfatta information från olika muntliga eller skriftliga källor och därvid återge argument och redogörelser i en sammanhängande presentation. Jag kan uttrycka mig spontant, mycket flytande och precist samt därvid skilja mellan finare nyanser även i mera komplexa situationer.

C1

Jag kan förstå ett brett urval av krävande, längre texter och urskilja underförstådda betydelser. Jag kan uttrycka mig flytande och spontant utan att i större utsträckning leta efter lämpligt språkuttryck. Jag kan använda språket flexibelt och effektivt för sociala, akademiska och professionella ändamål. Jag kan producera tydliga, välstrukturerade och detaljerade texter om komplicerade ämnen. Jag kan på ett planerat sätt med olika medel organisera och binda samman en text till en sammanhängande helhet.

B2

Fortsättningsnivå Independent level

Jag kan förstå huvudinnehållet i komplexa texter om både konkreta och abstrakta ämnen, inklusive tekniska diskussioner inom mitt eget intresseområde. Jag kan fungera i samtal så pass flytande och spontant att ett normalt umgänge med infödda talare av språket blir helt möjligt utan ansträngning för någondera parten. Jag kan producera tydlig och detaljerad text inom ett brett fält av ämnen, förklara en ståndpunkt samt framhålla såväl för- som nackdelar med olika valmöjligheter.

B1

Jag kan förstå huvudinnehållet i vad jag hört eller läst om välkända förhållanden som man regelbundet möter i arbete, i skola, på fritid, osv. Jag kan hantera de flesta situationer som vanligtvis uppstår under resor i ett land där språket talas. Jag kan producera enkla, sammanhängande texter om ämnen som är välkända eller är av personligt intresse. Jag kan beskriva erfarenheter och händelser, berätta om drömmar förhoppningar och framtidsplaner och kortfattat ge skäl för och förklaringar till åsikter och planer.

A2

Nyborjarnivå Basic level

Jag kan förstå meningar och ofta använda uttryck som hör hemma i en verklighet av omedelbar betydelse (t.ex. mycket grundläggande information av intresse för individ och familj, att handla, lokal geografi, anställning). Jag kan kommunicera i enkla och ofta förekommande sammanhang som kräver ett enkelt och omedelbart utbyte av information. Jag kan i enkla termer beskriva sidor av min egen bakgrund, min omedelbara omgivning samt förhållanden av omedelbart intresse.

A1

Jag kan förstå och använda välkända, vardagliga uttryck och mycket grundläggande fraser som syftar till att möta konkreta behov. Jag kan presentera mig själv och andra samt ställa och besvara frågor om personliga detaljer som var jag bor, personer jag känner och saker som jag har. Jag kan samtala på ett enkelt sätt under förutsättning att samtalspartnern talar långsamt och tydligt och är beredd att hjälpa till.



DOSSIER

DOSSIER • DOSSIER • DOSSIER • DOSSIER



MYNDIGHETEN FÖR
SKOLUTVECKLING



EUROPARÅDET COUNCIL
OF EUROPE
Europeisk språkportfölj
European Language Portfolio

DOSSIER

I dossiern sparar du exempel på vad du kan göra på olika språk. Det blir en samling av det bästa du kan göra under en viss tid. Genom att spara arbeten från olika skolår kan du gå tillbaka och se hur du började lära dig ett språk och sedan följa din egen språkutveckling. Du kommer själv att märka hur du blir bättre och bättre. Din dossier kan du visa för dem som är intresserade av dina framsteg, t.ex. dina föräldrar, lärare och vänner.

HÄR ÄR NÅGRA EXEMPEL PÅ VAD DU KAN SPARA:

Skriftliga arbeten

Ljud- och videoinspelningar

Projektarbeten

Datafiler

Intyg/betyg



TIPS FÖR HUR DU KAN ARBETA MED DIN DOSSIER!

1

Skriv en innehållsförteckning för varje språk. Spara dina arbeten bakom den fliken.

2

Det är du som väljer! Motivera dina val!

3

Dossiern ska inte vara för tjock. Lägg till och byt ut material.

4

Skriv om innehållsförteckningen när du bytt ut material.

DOSSIER

Språk _____

INNEHÅLL

Datum: _____

Titel: _____

Varför jag valde detta: _____

Datum: _____

Titel: _____

Varför jag valde detta: _____

Datum: _____

Titel: _____

Varför jag valde detta: _____

Datum: _____

Titel: _____

Varför jag valde detta: _____

Datum: _____

Titel: _____

Varför jag valde detta: _____